



## Sesispat segue até sábado nas fábricas e na sede

Foguinho



Abertura solene foi realizada na noite desta terça-feira, dia 6, e contou com palestra de representante do Ministério Público Estadual, advogada trabalhista e sindicalistas

A 8ª Semana Sindical de Saúde e Prevenção a Acidentes de Trabalho (Sesispat), promovida pelo Sindicato dos Metalúrgicos, começou na segunda-feira, com teatro em portas

de fábricas; e teve sua abertura solene realizada na noite de terça, na sede sindical de Sorocaba.

Com o tema “Conhecer é Prevenir”, a programação segue até sába-

do com palestras na sede do Sindicato e, até sexta, com apresentações teatrais nas entradas de turnos de diversas fábricas metalúrgicas.

PÁG. 3

### METSO FUNDIÇÃO

**Ajudantes de produção conquistam aumento salarial**

PÁG. 5

### METALAC

**Trabalhadores aprovam proposta de PPR 2012**

PÁG. 5

### PIEDADE

**Falta de PPR causa greve na Cofermo e Waltec**

PÁG. 4

### SAÚDE

**Academia na Zona Oeste firma convênio com Sindicato**

PÁG. 8

### NEGOCIAÇÕES COLETIVAS

#### Lula quer sindicatos em sintonia com as mudanças na sociedade

Paulo de Souza/SMABC



Em evento no ABC nesta quarta, o ex-presidente Lula disse que os metalúrgicos da CUT estão no caminho correto ao pedir a implantação de um contrato coletivo nacional para a categoria, mas desafiou os sindicatos a acompanharem as mudanças políticas e econômicas da sociedade brasileira.

PÁG. 4

### CRESCIMENTO DE SOROCABA

#### Izídio quer participação social no debate sobre o Plano Diretor



O vereador Izídio de Brito (PT), que também é diretor do Sindicato dos Metalúrgicos, protocolou requerimento esta semana na Câmara para que a prefeitura realize plenárias em vários pontos da cidade a respeito do Plano Diretor, que vai definir como Sorocaba deverá crescer nos próximos 10 anos.

PÁG. 6

## Categoria Premiada - 2ª Fase

Quem ficar sócio do Sindicato até o dia 22 concorre aos prêmios da promoção

PÁG. 7



## O futuro da cidade

No início desta semana a prefeitura de Sorocaba apresentou a minuta da revisão do Plano Diretor do município. Sancionada em 2003, a lei, dinâmica como a própria cidade, carece de uma série de ajustes, e tem o poder de definir propostas e rumos para os próximos anos sobre questões como meio-ambiente, transporte, sistema viário, habitação e projetos de investimento. Este último significa dizer que é determinante, inclusive, para a eventual geração de empregos e desenvolvimento local.

Em poucas palavras, trata-se de uma lei de extrema relevância para o futuro da cidade e, principalmente, da qualidade de vida de seus cidadãos, pois é um instrumento de desenvolvimento socioeconômico do município.

Prova de que essa etapa de rediscussão da lei, aberta para consulta pública, deve merecer a atenção do maior número possível de atores sociais - sejam de moradores do centro até os das regiões mais afastadas, de comerciantes a industriais, de empresários a produtores rurais - pode ser vista cotidianamente com uma série de conflitos

**Trata-se, em última análise, da escolha sobre que velocidade e em qual direção Sorocaba crescerá até a segunda década deste milênio**

inerentes ao crescimento da cidade.

Questões como a permissão ou não de ciclovias sobre calçadas, a eventual coexistência entre indústrias e condomínios residenciais ou a possibilidade de bares e danceterias e casas na mesma rua são alguns dos exemplos de conflitos cotidianos da cidade.

Certamente esses embates comuns às grandes cidades podem ser evitados, se tivermos uma legislação clara, que efetivamente discipline o que pode e o que não pode quando o assunto é o uso do solo urbano e rural do município. Sua elaboração, porém, só será eficaz se contar com o maior número de vozes nela representadas. Neste sentido, vale parabenizar a iniciativa do vereador metalúrgico Izídio de Brito (PT),

que requereu a prorrogação dos prazos para a revisão do Plano Diretor e a realização de novas audiências públicas, nos bairros, mais acessíveis a toda população.

Como o seu próprio nome diz, o Plano Diretor é o marco legal que deve “dirigir” a cidade nos próximos anos. Trata-se, em última análise, da escolha sobre que velocidade e em qual direção Sorocaba crescerá até a segunda década deste milênio. E é exatamente pela sua grandeza e impacto - a médio e longo prazo - que ele não pode ser revisado às pressas, no afogadilho.

Além disso, apesar de sua revisão estar sendo coordenada por uma equipe da Secretaria de Habitação e Urbanismo da prefeitura, é preciso afastar do Plano todos os interesses imediatistas dos governos de plantão, de “soluções” superficiais e até eleitoreiras, bem como a vontade sórdida de servir apenas aos interesses dos grupos mais abastados.

Diante de toda a sua importância aqui elencada, o Plano Diretor é, portanto, um tema que exige a participação de todos, principalmente aqueles que mais necessitam dessa intervenção.

## Trabalhadores da Prysmian realizam confraternização

Uma confraternização, com direito a mini torneio de futebol e ação social, reuniu aproximadamente 160 de trabalhadores das plantas da Prysmian de Sorocaba e Santo André e também da Telcon (adquirida pela Prysmian em setembro) na última sexta-feira, dia 2.

A reunião dos trabalhadores acontece há quatro anos, sempre no mês de novembro, e é promovida pela Rede Sindical da Prysmian. “Essa união dos funcionários, de todas as plantas, tem ajudado a conquistar muitas melhorias para todos”, destaca Adailton Dias, membro do Comitê Sindical de Empresa (CSE) da Prysmian.

Na última sexta-feira, os metalúrgicos formaram quatro equipes que disputaram um quadrangular. As partidas foram realizadas no campo do Atlético Brasil, no Éden. Após o torneio, os trabalhadores se confraternizaram no grêmio da empresa.



Adailton Dias, membro do CSE da Prysmian

Os participantes da confraternização também realizaram doação de litros de leite que serão entregues à Casa do Menor. “Esse ano foi o melhor de todos, porque teve participação maciça de trabalhadores de todas as plantas. Apenas de Santo André vieram dois ônibus”, relata Dias. Em Sorocaba, a Prysmian e a Telcon empregam 800 funcionários.

## Novo decreto prorroga redução do IPI até dezembro



A prorrogação do Imposto sobre Produtos Industrializados (IPI) para veículos, até 31 de dezembro desse ano, foi publicada no Diário Oficial do último dia 1º de novembro. O Decreto é assinado pela presidenta Dilma Rousseff (PT) e altera a tabela de incidência do tributo sobre carros.

Esta é a segunda prorrogação do IPI reduzido neste ano. O benefício

já havia sido renovado no final de agosto e deveria expirar no dia 31 de outubro. Entretanto, no último dia 24, a presidenta Dilma anunciou a extensão até o fim de 2012, durante visita ao 27º Salão do Automóvel, em São Paulo.

O ministro da Fazenda, Guido Mantega, sinalizou que esta deve ser a última prorrogação da alíquota reduzida.

## Sindicato não tira dúvidas pelo Facebook

O Sindicato dos Metalúrgicos de Sorocaba e Região não oferece serviço de tira-dúvidas por meio de seu perfil na rede social Facebook.

Além do próprio site do Sindicato, o [www.smetal.org.br](http://www.smetal.org.br) e da página no Facebook, o Smetal possui uma fanpage que tem como único objetivo divulgar notícias e infor-

mações relacionadas ao Sindicato dos Metalúrgicos e ao mundo do trabalho.

Dúvidas sobre processos trabalhistas, sindicalizações, acordos de PPR, entre outros, podem ser tiradas no setor de Informações do Sindicato, por meio dos telefones (15) 3334-5401, com Roseli, ou (15) 3334-5447, com Luana.

### Folha Metalúrgica

Informativo semanal do Sindicato dos Metalúrgicos de Sorocaba e Região

#### Diretor responsável:

Ademilson Terto da Silva  
(Presidente)

#### Jornalista responsável:

Paulo Rogério L. de Andrade

#### Redação e reportagem:

Felipe Shikama  
Paulo Rogério L. de Andrade

#### Fotografia:

José Gonçalves Fº (Foguinho)

#### Diagramação e arte-final:

Lucas Eduardo de Souza Delgado  
Cássio de Abreu Freire

#### Sede Sorocaba:

Rua Júlio Hanser, 140.  
Tel. (015) 3334-5400

#### Sede Iperó:

Rua Samuel Domingues, 47, Centro.  
Tel. (15) 3266-1888

#### Sede Regional Araçatuba:

Rua Santa Cruz, 260, Centro.  
Tel (11) 4136-3840

#### Sede em Piedade:

Rua José Rolim de Goés, 61,  
Vila Olinda. Tel. (15) 3344-2362

Site: [www.smetal.org.br](http://www.smetal.org.br)

E-mail: [diretoria@smetal.org.br](mailto:diretoria@smetal.org.br)

Impressão: Gráfica Taiga

Tiragem: 42 mil exemplares



**SINDICATO DOS METALÚRGICOS**  
SOROCABA E REGIÃO

# Sesispat segue até sábado

Semana de Prevenção a Acidentes teve abertura oficial nesta terça-feira, dia 6. Este ano, evento destaca importância da informação como ferramenta de prevenção.

Fotos Faguinho



Solenidade de abertura foi realizada nesta terça, dia 6, na sede de Sorocaba



O procurador Antonio Lopes Monteiro falou sobre saúde do trabalhador



O grupo Teatro, Histórias e Canções se apresenta nas portas das fábricas

Na segunda-feira, dia 5, teve início a 8ª Semana Sindical de Prevenção a Acidentes de Trabalho (Sesispat), com apresentações teatrais em portas de fábricas.

Este ano, a Sesispat, promovida pelo Sindicato dos Metalúrgicos de Sorocaba e Região, traz ao centro da discussão a importância da informação como instrumento de prevenção de acidentes e doenças ocupacionais, com o tema “Conhecer é prevenir, trabalhador informado é trabalhador protegido”.

A cerimônia de abertura foi realizada na noite de terça, dia 6, na sede do Sindicato em Sorocaba. Também foi proferida palestra do procurador do Ministério Público Estadual, Antonio Lopes Monteiro.

Estudioso e autor de diversos livros sobre Direito Previdenciário e Saúde do Trabalhador, Monteiro abordou o tema “Leis de Saúde do trabalhador: letra morta? Como fazê-las vivas?”.

Além do procurador, compuseram a mesa da cerimônia de abertura o vice-presidente do Sindi-

cato e secretário-geral da Federação Estadual Metalúrgica (FEM), João Farani, o dirigente sindical e secretário de saúde do Sindicato, Ailton da Silva, e a advogada trabalhista Érica Mendes.

Durante esta quarta-feira, dia 7, artistas do grupo Teatro, Histórias e Canções realizaram novas apresentações, na porta das fábricas Enertec e Bauma. O objetivo foi levar informações sobre a prevenção de acidentes e convidar os metalúrgicos a participarem das demais atividades da Sesispat que segue até o sábado, dia 10.

Dia 8 às 14h	Palestra: Qualidade de Vida na Terceira Idade	Intermédica
Dia 8 às 19h30	Palestra: Da Lei em ação ao Direito nas ações	Dra. Leopoldina de Lurdes Xavier é presidente da comissão de prerrogativas da OAB de Guarulhos, advogada e militante em saúde do trabalhador
Dia 9 das 9h às 16h	Seminário: condições de trabalho e O.L.T	Dr. Nilton Teixeira é médico intensivista, especialista em Gestão de Sistemas e Serviços de Saúde em Medicina do Trabalho e perito judicial. Foi Secretário de Saúde de Diadema
Dia 10 das 9h às 14h	Campanha da Saúde: exames preventivos e orientações (glicemia, pressão arterial, medula óssea, saúde bucal, etc.). Sorteio de brindes e atrações para sócios e dependentes.	Colégio Tableau, Asa Morena e Bigdental
- Do dia 5 a 9 - Apresentações em portas de fábricas com o grupo Teatro, Histórias e Canções		
- Dias 6 e 8 - Sessões de massoterapia antes das palestras noturnas		
- Dias 6, 8 e 10 - A Bigdental prestará orientações sobre saúde bucal		

## Espetáculo de informações

Em apenas 15 minutos de apresentação em porta de fábrica, o grupo Teatro, Histórias e Canções aborda questões fundamentais sobre saúde no ambiente de trabalho, como a diferença entre Equipamentos de Proteção Individual (EPI) e as medidas de proteção coletiva; a obrigação do empregador de abrir Comunicação de Acidente de Trabalho (CAT) em casos de acidentes na empresa; os princípios legais dos acidentes de trajeto entre a casa e o trabalho, entre outras.

Formado por três atores e um músico,

o grupo trata os assuntos com humor mas sem perder de vista a mensagem principal: o trabalhador precisa se manter informado, conhecer seus direitos para se proteger de acidentes e doenças ocupacionais.

A apresentação termina com a música “Por Quem os Sinos Dobram”, de Raul Seixas, cantada pelo grupo acompanhado, muitas vezes, do próprio público metalúrgico. “Coragem, coragem, se o que você quer é aquilo que pensa e faz. Coragem, coragem, eu sei que você pode mais”, ensina o refrão da música.

Conhecer é prevenir

trabalhador informado é trabalhador protegido



8º



SESI SPAT



SINDICATO DOS METALÚRGICOS  
SOROCABA E REGIÃO

de 5 a 10 de novembro

na rua Júlio Hanser, 140. Lajeado

www.smetal.org.br

CONTRATO COLETIVO NACIONAL

# Lula lança desafio ao movimento sindical: acompanhar as mudanças sociais

O ex-presidente da República, Luiz Inácio Lula da Silva, lançou um desafio ao movimento sindical metalúrgico no início desta semana: acompanhar as mudanças políticas e econômicas da sociedade. Lula falou como convidado de honra da Conferência Nacional de Negociação Coletiva Metalúrgica, aberta nesta terça-feira, dia 6, na sede da Confederação Nacional dos Metalúrgicos da CUT (CNM-CUT), em São Bernardo do Campo.

O objetivo da conferência é formular uma proposta de contrato coletivo nacional para a categoria, que seria capaz de nivelar os direitos básicos dos metalúrgicos em todo o país. Mas, para que o projeto avance, os metalúrgicos vão precisar de forte apoio no governo e no Congresso Nacional.

Para Lula, “a busca pelo contrato coletivo de trabalho nacional para acabar com as desigualdades salariais para metalúrgicos em uma mesma função mostra como a categoria evoluiu nas últimas décadas”.

## Comparação

Em seu discurso, que durou cerca de 40 minutos, Lula também fez comparações entre sua época de líder sindical e os dias de hoje. “No passado a gente brigava muito para conquistar espaço para fazer greve, quebrava cadeado no portão para entrar na fábrica, xingava todo mundo que via pela frente. Hoje a evolução é tanta que os companheiros, quando querem fazer uma paralisação, chamam a represen-

tação e param aquele setor específico”.

Lula acredita que para continuar evoluindo, os trabalhadores de hoje precisam pensar diferente. “Estamos na era das novas tecnologias, da internet, por isso o sindicalista de hoje precisa ser criativo, pensar mais, estudar mais”, disse.

O ex-presidente disse que a CNM-CUT deve procurar o governo federal para conversar e aproveitar o espaço aberto aos trabalhadores com a presidenta Dilma e o ministro-chefe da Secretaria Geral da Presidência, Gilberto Carvalho. “Não joguem fora essa oportunidade histórica de diálogo”, finalizou.

## Premiação

Após seu discurso, o ex-presidente recebeu o prêmio Nelson Mandela, concedido pelo sindicato dos trabalhadores em montadoras no Canadá, o Canadian Auto Workers (CAW).

A premiação é dada a pessoas e entidades comprometidas com a defesa dos direitos humanos no mundo. Como o ex-presidente não pôde ir ao Canadá para recebê-la, o troféu foi enviado por duas dirigentes da CNM-CUT que participaram de atividades naquele país.

## Sorocaba

Uma comitiva de dirigentes sindicais metalúrgicos da região de Sorocaba participou da conferência sobre negociação e contrato coletivo nacional, em São Bernardo do Campo.



Paulo de Souza/SMABC

O ex-presidente Lula abriu a Conferência realizada pela CNM/CUT esta semana, em São Bernardo

## GREVE

# Metalúrgicos de Piedade param para exigir proposta de PPR

Foguinho



O diretor do Sindicato Geraldirino Camargo elogiou a união dos trabalhadores

Os trabalhadores das metalúrgicas Cofermo e Waltec, em Piedade, entraram em greve na manhã desta quarta-feira, dia 7, para exigir das empresas uma proposta de Programa de Participação nos Resultados (PPR) para este ano.

As duas fábricas são do mesmo grupo empresarial, mas funcionam em plantas separadas. Ambas produzem perfis e trefilação de aço e empregam cerca de 110 trabalhadores.

A direção das empresas aceitou sentar com o Sindicato

para negociar na tarde de terça, mas qualquer proposta de acordo que seja apresentada durante a reunião será votada pelos funcionários somente na manhã de quinta-feira, dia 8, quando serão realizadas novas assembleias sindicais nas portas das fábricas.

“Desde já, os trabalhadores estão de parabéns pela união demonstrada neste início de paralisação”, comentou, no início da tarde de terça, Geraldirino Camargo, diretor do Sindicato dos Metalúrgicos e vereador em Piedade.

# Ajudantes da Metso Fundição conquistam reajuste de 17%

Depois de dois anos de luta, o Comitê Sindical de Empresa (CSE) na Metso Fundição conquistou reajuste de grade salarial para os metalúrgicos ajudantes com mais de dois anos na função.

O reajuste foi de 17%, além dos 8% já concedidos pela fábrica, por meio de acordo com o Sindicato, conforme a reivindicação da categoria na campanha salarial de 2012. “Esse avanço na política de cargos e salários contempla 10% dos trabalhadores”, afirma Alessandro Pereira Oliveira, membro do CSE da Metso Fundição.

A Metso possui duas fábricas em Sorocaba, a Equipamentos e a Fundição que juntas empregam 1.700 funcionários. Na Fundição, onde houve o realinhamento salarial, trabalham 380.



Os ajudantes tiveram reajuste de 17% além dos 8% da campanha salarial; acordo beneficia cerca de 10% dos funcionários da fundição

Foguinho / Arquivo SMetal

## PPR aprovado na Metalac



As negociações foram feitas entre empresa, sindicato e uma comissão formada por funcionários

Os trabalhadores da Metalac, fábrica de parafusos localizada em Sorocaba, aprovaram esta semana uma proposta de Programa de Participação nos Resultados (PPR) para este ano negociada entre a empresa, o Sindicato e uma comissão interna

de funcionários. As assembleias de aprovação foram realizadas na tarde de terça-feira, dia 6, e na manhã de quarta-feira.

Os valores do PPR não são divulgados para não influenciar negociações semelhantes em andamento. Mas até

o final deste ano o Sindicato deverá divulgar um balanço de quanto o PPR dos metalúrgicos contribuiu para aquecer a economia da região.

A Metalac emprega cerca de 280 metalúrgicos e a jornada de trabalho é de 40 horas semanais.

## Após sete anos, metalúrgico é reintegrado na ZF do Brasil

O metalúrgico Juvenil Rodrigues dos Santos foi reintegrado ao quadro de funcionários da ZF do Brasil na última terça-feira, dia 6, por meio de ação movida pelo departamento jurídico do Sindicato dos Metalúrgicos.

Juvenil trabalhou na ZF de 1994 a 2005, quando começou a enfrentar doenças relacionadas ao trabalho, como dores na coluna e nos braços. Em 2006 ele entrou com ação, mas as primeiras sentenças

foram negativas.

O jurídico do Sindicato deu continuidade ao processo e o Tribunal Regional do Trabalho (TRT) da 15ª Região, em Campinas, deu ganho de causa a Juvenil e determinou à empresa que reintegrasse o trabalhador ao emprego e pagasse os salários vencidos desde a demissão. A ZF ainda tentou reverter a decisão do TRT apelando para Tribunais Superiores (TST e STF), mas a reintegração foi confirmada.



Foguinho

DESENVOLVIMENTO

# Vereador quer ampliar participação social na revisão do Plano Diretor

Foguinho



Na segunda-feira, dia 5, foi realizado no Paço Municipal de Sorocaba uma audiência pública de apresentação do esboço da revisão do Plano Diretor de Desenvolvimento Físico e Territorial da cidade.

O projeto, que precisa de aprovação da Câmara, foi elaborado pela Secretaria de Habitação e Urbanismo, e é responsável por definir, entre outros aspectos, a forma e os rumos do crescimento de Sorocaba nos próximos anos.

De acordo com a revisão

proposta, a área central da cidade, por exemplo, seria ampliada enquanto a zona rural diminuída.

O anúncio foi feito de forma superficial e, a partir de agora, a sociedade civil pode encaminhar propostas e sugestões até 19 de novembro pelo endereço eletrônico [plandiretor@sorocaba.sp.gov.br](mailto:plandiretor@sorocaba.sp.gov.br).

A segunda audiência pública está prevista para 21 de novembro, às 9h, na Câmara de Vereadores. As propostas

de mudanças apresentadas pela população serão analisadas pela comissão responsável pelo processo de revisão.

### Mais participação

Visando dar mais possibilidade de participação da sociedade civil ao tema, o vereador Izídio de Brito (PT) protocolou requerimento na Câmara, pedindo prorrogação do prazo e realização de novas audiências, em cinco regiões da cidade. “Esse é um dos projetos mais importantes

da cidade, porque seus efeitos terão consequência direta, positiva ou negativa, na vida de todos os moradores. Portanto, é fundamental que mais gente possa entender o que está em jogo e opinar sobre a construção do futuro da nossa cidade”, afirma Izídio.

### Residências e indústrias

“Recebemos reclamações tanto de moradores quanto de empresários apontando falhas no Plano Diretor. A hora de tentar melhorar a confi-

guração de Sorocaba nesse aspecto é agora”, recomenda Izídio.

Como exemplos de falhas no plano diretor, o vereador cita casos de galpões construídos em áreas residenciais no Éden. Ao mesmo tempo, diretores de empresas denunciavam exploração irregular do setor imobiliário em zonas industriais. “Esses e outros casos podem e devem ser bem regulamentados, se bem discutidos, pelo Plano Diretor”, explica Izídio.

### PONTOS DE VENDA

Sorocaba  
Pagliato  
Mix CO (centro)  
ICKS (Itavuvu)  
Araçoiaba  
Babuche Modas  
Votorantim  
Eurodata



[www.pagliato.com.br](http://www.pagliato.com.br)

1º LOTE R\$ 15,00 (limitados)

Infoline: 15 3221.7764



LOCAL



CATEGORIA PREMIADA

# Metalúrgico tem até dia 22 para ficar sócio e concorrer a prêmios

Metalúrgicos de Sorocaba e Região que ainda não são sindicalizados têm até o dia 22 de novembro para ficar sócios do Sindicato e concorrer aos prêmios na segunda fase da promoção “Categoria Premiada”. A mesma data vale para os sócios com problemas de cadastro regularizar a situação junto ao Sindicato.

Em dezembro os metalúrgicos associados vão concorrer a um Fiat Uno Vivace 0Km, duas motos CG Fan 0Km, cinco TVs de LED de 42 polegadas, cinco notebooks e duas viagens para Fortaleza (Ceará).

A primeira fase da campanha foi realizada em agosto e, entre os vários prêmios, também sorteu um Fiat 0km e duas motocicletas.

Os sorteios, pela Loteria

Federal, acontecem nos dias 1º, 5 e 8 de dezembro. Para ter acesso aos “números da sorte”, o metalúrgico sindicalizado deve acessar o site [www.smetal.org.br](http://www.smetal.org.br) e digitar os números de seu RG e da sua Matrícula Sindical.

### “Incentivos extras”

“A maior razão para se sindicalizar deve ser a consciência de classe e a coragem de lutar por melhorias na fábrica e na sociedade. Mas por serem tão importantes para o fortalecimento da categoria, os sócios merecem esses incentivos extras”, afirma o presidente do Sindicato, Ademilson Terto da Silva.

O regulamento completo da campanha também pode ser conferido no site [www.smetal.org.br](http://www.smetal.org.br)



Em agosto, na primeira fase do sorteio, o metalúrgico Marcos Willian Pereira levou para casa um Uno Vivace 0km

## Cursos de qualificação recebem inscrições



As aulas são realizadas na sede sindical em Sorocaba

A escola RH Treinare, parceria do Sindicato dos Metalúrgicos de Sorocaba e Região, está com inscrições abertas para as últimas turmas de 2012.

Entre os cursos oferecidos estão Leitura e Interpretação de Desenho, Metrologia, Inspetor de Qualidade, Líder de Produção, Auditores da Qualidade, Sistema Toyota de Produção.

Os cursos são pagos, mas sócios do Sindicato e seus dependentes têm descontos especiais. Mais informações pelo telefone (15) 3334-5417 ou (15) 3334-5419.

As aulas acontecem na sede do Sindicato que fica na rua Júlio Hanser, 140, Lajeado, próximo à rodoviária.

### Inglês

Também o curso Move On Idiomas está com inscrições abertas para iniciar as últimas turmas de Inglês do ano, na sede do Sindicato em Sorocaba. O preço da mensalidade para sócios e dependentes é R\$ 65. A taxa de matrícula custa R\$10. Matrículas e informações pelo telefone 3013-8252 ou pelo email [ingles.sindicato@globomail.com](mailto:ingles.sindicato@globomail.com)

O TRABALHADOR METALÚRGICO É PREMIADO POR FAZER PARTE DE UMA CATEGORIA COMBATIVA, FORTE E UNIDA. E AINDA CONCORRE A MUITOS PRÊMIOS!





CATEGORIA PREMIADA

Nesta segunda fase da campanha, serão sorteados:  
 1 CARRO 0K, 2 MOTOS, 2 VIAGENS PARA FORTALEZA, 5 TVS DE 42" E 5 NOTEBOOKS

veja o regulamento da promoção em:  
[WWW.SMETAL.ORG.BR](http://WWW.SMETAL.ORG.BR)

# Sindicato firma convênio com academia na Zona Oeste

Além da academia de ginástica do Clube de Campo, no Éden, agora os metalúrgicos sindicalizados e dependentes têm convênios com mais quatro estabelecimentos do gênero, sendo três em Sorocaba e um em Votorantim. Em todas elas, a mensalidade, com desconto para os associados, custa R\$ 20.

Em Sorocaba, além das academias DE7 da Avenida Ipanema nº 780 (sobreloja da Caixa Econômica), e a DE7 da Avenida Itavuvu nº 3.750 (em frente ao Coop), ambas na Zona Norte, também passa a fazer parte do convênio a academia Up Fit, que fica na avenida Salvador Milego, 351, Jd. Vera Cruz, Zona Oeste de Sorocaba.

Em Votorantim, a parceria é com a academia Corpo

de Aço, que fica na Avenida Luiz do Patrocínio Fernandes nº 1.059.

Para ter direito à mensalidade de R\$ 20 o aluno deve apresentar sempre o cartão do Sindicato e o último holerite do sócio titular.

Telefones: Academia DE7 Avenida Ipanema (15) 3013-0369; Academia DE7 Avenida Itavuvu (15) 3017-2161; Up Fit (15) 3031-3170 e Academia Corpo de Aço Votorantim (15) 3243-4387.

Já a academia do Clube de Campo do Sindicato funciona de terça a sexta-feira, das 7h às 21h; e aos sábados das 7h às 13h. O valor da mensalidade é de R\$ 15 para sócios e dependentes. O clube de campo fica na Avenida Victor Andrew, 4.100, Éden.



Foguinho / Arquivo SMetal

Academia do Clube de Campo do Sindicato fica aberta de terça a sexta-feira

## CLUBE DE CAMPO

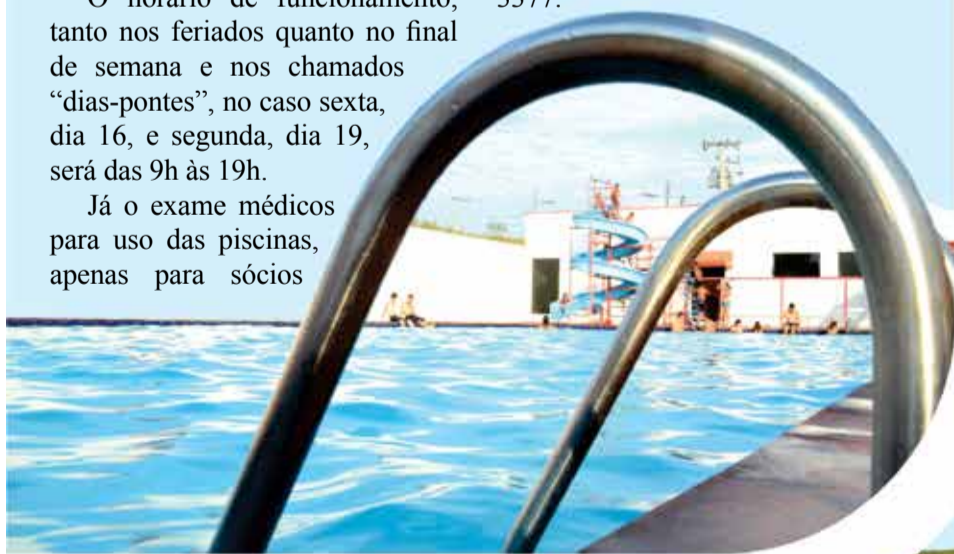
O Clube de Campo do Sindicato dos Metalúrgicos de Sorocaba e Região abrirá durante todo o feriado prolongado, que começa no dia 15 de novembro e termina no dia 20 de novembro, feriado municipal pelo Dia da Consciência Negra.

O horário de funcionamento, tanto nos feriados quanto no final de semana e nos chamados “dias-pontes”, no caso sexta, dia 16, e segunda, dia 19, será das 9h às 19h.

Já o exame médicos para uso das piscinas, apenas para sócios

e dependentes, deve ser realizado aos finais de semana e feriado, das 10h às 15h, e custa R\$6.

O Clube de Campo do Sindicato fica na Avenida Victor Andrew, 4.100, Éden, Sorocaba. Mais informações pelo telefone: (15) 3225-3377.



## COLÔNIA DE FÉRIAS

Metalúrgicos sócios do Sindicato interessados em ocupar a colônia de férias da categoria no mês de dezembro devem realizar sua inscrição até o dia 14 de novembro.

Os sorteios das vagas para as três primeiras semanas de dezembro, incluindo a do Natal, acontecem no dia 21 de novembro, às 18h. Já para a estadia, na semana do Ano Novo, o sorteio ocorre no dia 22 de novembro, às 19h. Ambos os sorteios acontecem na sede sindical de Sorocaba.

O sócio inscrito que não puder comparecer no sorteio deve

enviar um representante.

Para se inscrever o sócio deve comparecer pessoalmente na sede de Sorocaba, que fica na rua Júlio Hanser, 140, Lajeado, perto da rodoviária entre às 8h e 18h, de segunda a sexta-feira. A apresentação do cartão de sócio é obrigatória. É permitida apenas uma inscrição por sócio.

A colônia de férias dos metalúrgicos, com 31 apartamentos e infraestrutura com churrasqueira e piscina, fica no balneário de Ilha Comprida, litoral sul de São Paulo. Mais informações pelos telefones: (15) 3334-5443 ou (15) 3334-5400.



Foguinho / Arquivo SMetal